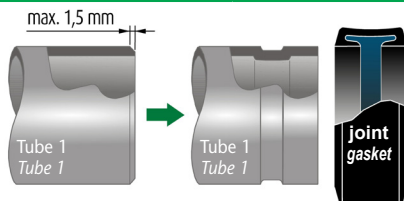




1 VÉRIFIER - CHECKING



Tube en acier

- extrémités coupées perpendiculairement à leur axe.
- longueur du chanfrein ne dépassant pas 1,5 mm.
- le cas échéant, éliminer le cordon de soudure aux extrémités.
- propreté et absence de bavures dans la rainure.

Joint

- assurer l'aptitude à l'usage requis (fluide, pression, temp.).

Steel tubes

- the pipe ends are perpendicularly to their axes.
- chamfer length must not exceed of 1,5 mm.
- if necessary, remove weld beads.
- sealing surfaces of pipe ends has to be free of indentations and clean.

Gasket

- ensure it is compatible for intended use (fluid, pressure, temp.).

2 LUBRIFIER - LUBRICATE

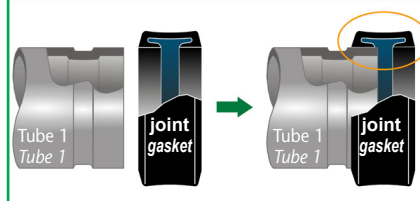


Lubrifier le joint

recouvrir d'une fine couche de lubrifiant la surface extérieure et les lèvres.

Lubricate rubber
cover with fine lubricant layer outside surface and lips.

3 INSÉRER JOINT - INSERT RUBBER



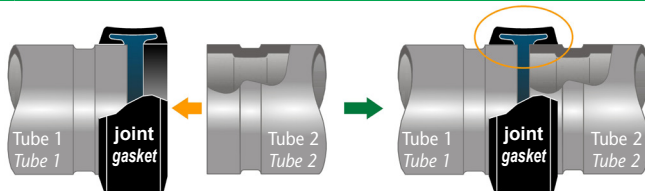
Positionner le joint sur le tube n° 1

- insérez manuellement le joint dans le tube 1.
- assurez-vous que le joint n'empiète pas sur la rainure.

Introduce rubber into pipe nr. 1

- introduce manually the rubber into pipe 1.
- ensure the rubber not extend into the groove.

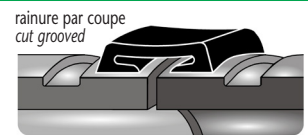
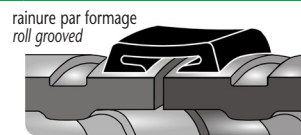
4 FIXER LE JOINT et ALIGNER LES TUYAUX - FIT RUBBER and ALIGN PIPES



Fixer le joint au tuyau n° 2

- aligner le tube n° 2 avec le tube n° 1 et introduire le tube n° 2 dans le joint.
- repositionner le joint afin qu'il soit centré sur les deux tubes (il ne doit pas occuper, même partiellement, la zone des rainures).

Note : pour les grands diamètres, il est conseillé d'insérer complètement le joint dans le 1er tube, puis, après avoir emboîté le 2e tube, de faire glisser le joint jusqu'à celui-ci afin qu'il soit réparti de manière appropriée entre les deux tubes.



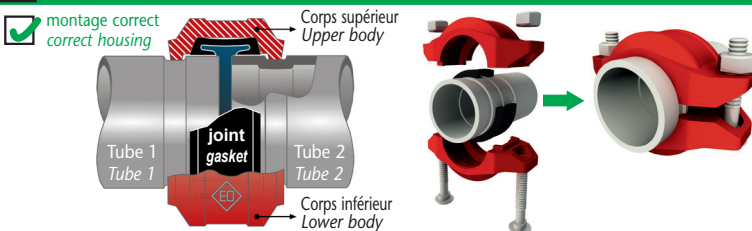
position correcte - correct position

Fit rubber to pipe n.º 2

- align the two pipe ends and introduce the pipe nr. 2 into the rubber.
- place the rubber between two pipes (rubber has not extend into the groove).

Note: in big dimensions, it is recommended to introduce entirely the rubber into the 1st pipe, align the 2nd pipe and slip the gasket properly centering it between the grooved portions of each pipe.

5 MONTAGE et SERRAGE DES ACCOUPLEMENTS - HOUSING and TIGHTEN NUTS



Assemblage des corps supérieur et inférieur

- placez les corps supérieur et inférieur sur le joint (en commençant par le corps inférieur). Ils doivent être positionnés symétriquement.
- à l'aide d'un outil approprié (par exemple, une clé à cliquet), serrez les écrous en alternance (le serrage doit être uniforme, sinon vous risquez d'endommager le joint).

encastrement incorrect
wrong position incorrect



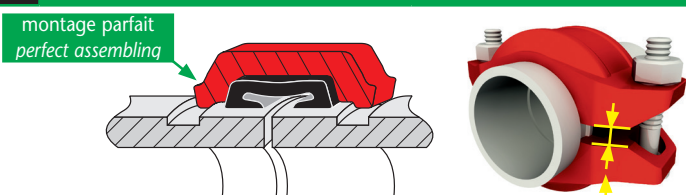
joint endommagé
damaged gasket incorrect



Assembly upper and lower couplings

- fit upper and lower pieces over the gasket (start with lower piece). Their positions must be symmetric.
- tighten nuts and bolts evenly by alternating sides with appropriate tools (uneven tightening can cause "pinch / bind" the rubber).

6 INSPECTION FINALE - FINAL INSPECTION



- vérifier que les corps sont correctement positionnés dans les rainures.
- vérifier que les deux oreilles de l'accouplement sont en contact (métal contre métal sur modèle FN) ou proches l'une de l'autre (sur modèles RN-RS).

- make sure the housing/coupling keys are engaged in the pipe grooves.
- ensure that couplings have pad to pad contact (type FN) or next (type RN-RS).

7 COUPLES DE SERRAGE RECOMMANDÉS - RECOMMENDED BOLT TORQUES



Φ Vis Φ Bolt	Couples de serrage Bolt torque	
(")	(N.m)	(lb.ft)
3/8"	40 - 60	30 - 45
1/2"	110 - 135	80 - 100
5/8"	135 - 175	100 - 130
3/4"	175 - 245	130 - 180
7/8"	245 - 325	180 - 240

- serrage excessif : peut provoquer la rupture des éléments.
- sous-serrage : peut provoquer des fuites.

Note 1 : les deux situations peuvent causer de graves dommages.
Note 2 : les couples sont approximatifs et donnés à titre indicatif, la prédominance allant toujours à ce qui est indiqué au point 6.

- over torquing may cause crash the joint.
- under torquing may cause joint leakage.

Note 1: both of them may cause serious injury.
Note 2: torques are approximate and are given as a guide, always prevailing what is said in 6.

Rev.2-10.25